

Rosh Hashanah Simanim - סדר סימני ראש השנה

On Rosh Hashanah, after reciting Kiddush over wine, washing hands and eating Challah bread, we begin the meal by using food to symbolize our wishes for the upcoming year, often playing with the name of the food. Here are some of the traditional foods and blessings, feel free to add your own, in any language!

Apples & Honey

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי העץ

Baruch ata Adonai Eloheynu melech haolam borei peri ha-etz.

Blessed are You, Lord our G-d, Ruler of the universe, who creates the fruit of the tree.

Gesegnet seist Du, G-TT, unser G-tt, König des Universums, der die Früchte des Baumes erschafft.

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו, שתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה כדבש

Yehi ratzon milfanecha Adonai Eloheynu ve-Elohei avoteinu, she-techadesh aleinu shana tova umetuka k'dvash

May it be Your will, Lord our G-d and the G-d of our ancestors, that You renew for us a year that is good and sweet **like honey**.

Möge es Dein Wille sein, dass Du für uns ein Jahr erneuerst, das gut und süß ist wie Honig.

(We also dip the challah in honey tonight, rather than in salt.)

New Fruit (especially on the second night of Rosh Hashanah. Have the new fruit in mind while you say this blessing after kiddush, or say it separately before eating the fruit.)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam she-hecheyanu ve-kiy'manu ve-higianu lazman hazeh

Blessed are You, Lord our G-d, Ruler of the universe, who filled us with life and made us exist and brought us to this moment.

Gesegnet seist Du, G-TT, unser G-tt, König des Universums, der Du uns mit Leben erfüllt hast und uns existieren ließ und uns zu diesem Moment gebracht hast.

Dates (Tamar)

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו, שיתמו אויבינו ושוואינו וכל מבקשי רעתנו

Yehi ratzon milfanecha Adonai Eloheynu ve-Elohei avoteinu, she-yitamu oyveyanu ve-soneinui ve-chol mevakshei ra'ateinu

May it be Your will, Lord our G-d and the G-d of our ancestors, that there come an end (*yitamu*) to enmity, to hate, and to those who wish evil upon us.

Möge es Dein Wille sein, dass es ein Ende (yitamu) für Feindschaft, für Hass und für diejenigen gibt, die uns Böses wünschen.

Pomegranates (Rimon)

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁנֵהִיָּה מִלְּאִים מִצְוֹת כָּרִמּוֹן

Yehi ratzon milfanecha Adonai Eloheynu ve-Elohei avoteinu, shenihye meleim mitzvot karimon

May it be Your will, Lord our G-d and the G-d of our ancestors, that we be full with mitzvot like a **pomegranate** is full of seeds.

Möge es Dein Wille sein, dass wir voll mit Mitzvot sind, so wie ein Granatapfel voll mit Kernen ist.

Carrots (Gezer / Möhren)

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁתִּגְזֹר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת וְיִרְבוּ זְכוּיֹתֵינוּ

Yehi ratzon milfanecha Adonai Eloheynu ve-Elohei avoteinu, she-tigzor aleinu gzeirot tovo ve-yirbu z'chuyoteinu

May it be Your will, Lord our G-d and the G-d of our ancestors, that You decree (*tigzor*) that only good events happen to us, and that our good aspects increase (*mehren*).

Möge es Dein Wille sein, dass Du verfügst (tigzor), dass uns nur gute Ereignisse widerfahren und dass unsere guten Aspekte sich vermehren

Leeks (Karti)

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂיִכָּרְתוּ אוֹיְבֵינוּ וְשׂוֹנְאֵינוּ וְכָל מְבַקְשֵׁי רָעָתֵנוּ

Yehi ratzon milfanecha Adonai Eloheynu ve-Elohei avoteinu, sheyikartu oyveynu ve-soneinu vechol mevakshei ra'ateinu

May it be Your will, Lord our G-d and the G-d of our ancestors, that you cut down (*yekartu*) enemies, haters, and those who wish evil upon us .

Möge es Dein Wille sein, dass Du Feindschaft, Hass und diejenigen, die uns Böses wünschen, niederschlägst (yekartu).

Beets (Selek)

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂיִסְתַּלְקוּ אוֹיְבֵינוּ וְשׂוֹנְאֵינוּ וְכָל מְבַקְשֵׁי רָעָתֵנוּ

Yehi ratzon milfanecha Adonai Eloheynu ve-Elohei avoteinu, sheyistalku oyveynu ve-soneinu vechol mevakshei ra'ateinu

May it be Your will, Lord our G-d and the G-d of our ancestors, that enemies, haters and those who wish evil just leave us alone (*yistalku*).

Möge es Dein Wille sein, dass Feinde, Hasser und diejenigen, die Böses wollen, uns einfach in Ruhe lassen (yistalku).

Pumpkin (Kra)

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתִּקְרַע רוּעַ גָּזַר דִּינֵנוּ, וְיִקְרָאוּ לְפָנֶיךָ זְכוּיֹתֵינוּ

Yehi ratzon milfanecha Adonai Eloheynu ve-Elohei avoteinu, shetikra ro'a gzar dineinu veyikaru lefanecha zechuyoteinu

May it be Your will, Lord our G-d and the G-d of our ancestors, that you rip up (*tikra*) anything bad we deserve, and that our good aspects be called out (*yikaru*) before you.

Möge es Dein Wille sein, dass Du alles Schlechte, das wir verdienen, zerreißt (tikra) und dass unsere guten Seiten vor Dir herausgerufen werden (yikaru).

Head of a sheep / fish / lettuce (Rosh)

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁנִהְיֶה לְרֹאשׁ וְלֹא לְזָנָב

Yehi ratzon milfanecha Adonai Eloheynu ve-Elohei avoteinu, shenihyeh le-rosh ve-lo le-zanav

May it be Your will, Lord our G-d and the G-d of our ancestors, that we act like a head (*rosh*) and not like a tail.

Möge es Dein Wille sein, dass wir uns wie ein Kopf (rosh) und nicht wie ein Schwanz verhalten.